BEILAGE NR. 7

zum „Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Hessen" vom 3. September 1948

Inhalts-Übersicht

Seite

Ausführungsverordnung Nr. 4 zum Militärregierungsgesetz Nr. 2 (geänderte Fassung) 57

Gesetz Nr. 12, Aufhebung von Bestimmungen über bevorzugte Anstellung von früheren Angehörigen der deutschen Wehrmacht und anderen Personen 57

Anordnung Nr. 1, Erlassen auf Grund des Artikels III (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung, Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebietes 58

Ausführungsverordnung Nr. 4 zum Gesetz Nr. 59 der Militärregierung, Errichtung eines Board of Review 58

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Regulation No 4

Under Military Government Law No 2, as Amended

1. Pursuant to the provisions of section 10 of Military Government Law No 2, as amended, a General Authorization is hereby granted by Military Government to the German courts to assert and exercise jurisdiction in any case for a claim of money against a German government (Land or any political sub-division thereof) or any legal entity existing under public law, provided that:

a. the claim arose and became due after 8 May 1945; and

b. the claim does not involve, directly or indirectly, the Allied Forces, including Military Government or any action taken or Order issued by them; and

c. the claim does not involve, directly or indirectly, any liability of or claim against the German Reich, including pensions, emoluments or benefits of any kind, except such claims as are specifically authorized by Military Government.

2. This General Authorization shall not be deemed to constitute a license under the provisions of either Military Government Law No 52 (as amended), "Blocking and Control of Property," or Military Government Law No 53, "Foreign Exchange Control."

3. No payment or other satisfaction of claims adjudicated under the provisions of this regulation shall be made from assets owned or otherwise held by any Germany Government or any entity under public law on or piror to 8 May 1945.

4. Nothing contained herein shall be construed to permit any claim or action or the incurring of any expenditure prohibited by or in conflict with any enactment of the Control Council or Military Government.

5. This regulation shall become effective in Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 1 August 1948.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Ausführungsverordnung Nr. 4

zum Militärregierungsgesetz Nr. 2 (geänderte Fassung)

1. Gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 2 der Militärregierung (geänderte Fassung) Paragraph 10 wird hiermit durch die Militärregierung den deutschen Gerichten die allgemeine Ermächtigung erteilt, sich in allen Sachen betreffend Geldansprüche gegen eine deutsche Regierung, gegen ein deutsches Land oder gegen eine niedrigere Verwaltungseinheit oder gegen irgendeine Körperschaft des öffentlichen Rechts für zuständig zu erklären und die Gerichtsbarkeit auszuüben, vorausgesetzt, daß

a. der Geldanspruch nach dem 8. Mai 1945 entstanden und fällig geworden ist; und

b. der Geldanspruch sich weder direkt noch indirekt auf die Alliierten Streitkräfte, einschließlich der Militärregierung, noch auf Handlungen, die von diesen vorgenommen oder Anweisungen, die von diesen gegeben wurden, bezieht; und

c. der Geldanspruch sich weder direkt noch indirekt auf Verbindlichkeiten des Deutschen Reiches oder auf Forderungen gegen dieses, einschließlich Pensionen, Bezüge oder Vermögensvorteile jeder Art bezieht, mit Ausnahme solcher Forderungen, die ausdrücklich durch die Militärregierung zugelassen sind.

2. Diese Allgemeine Ermächtigung ist nicht als eine Genehmigung gemäß den Bestimmungen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung (geänderte Fassung), „Sperre und Kontrolle von Vermögen" oder des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung, „Devisenbewirtschaftung", anzusehen.

3. Die Bezahlung oder sonstige Befriedigung von Ansprüchen, die gemäß den Bestimmungen dieser Ausführungsverordnung durch gerichtliche Entscheidung zuerkannt worden sind, darf nicht aus Werten erfolgen, die am 8. Mai 1945 oder früher einer deutschen Regierung oder irgendeiner Körperschaft des öffentlichen Rechts gehört oder sich in deren Besitz befunden haben.

4. Die Bestimmungen dieser Verordnung sind nicht als Zulassung von irgendwelchen Ansprüchen oder Klagen noch als Zulassung für das Entstehen von irgendwelchen Ausgaben auszulegen, die durch Gesetzgebung des Kontrollrats oder der Militärregierung verboten sind oder zu dieser in Widerspruch stehen.

5. Diese Ausführungsverordnung tritt am 1. August 1948 in Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

Im AUFTRAG DER MILITÄRREGIERUNG

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Law No 12

Abolition of Employment Preferences in Favor of Former Members of the German Armed Forces and Others

For the purpose of ensuring that appointments to governmental and other public positions are made on the basis of the character, ability and technical qualifications of candidates and not as a reward for past service in the German Armed Forces or other German state organizations, it is ordered as follows:

ARTICLE I

Repeal of German Law

1. All provisions of German Law which:

a. Require that any governmental or other public position or any number, proportion or class of any such posts be

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Gesetz Nr. 12

Aufhebung von Bestimmungen über bevorzugte Anstellung von früheren Angehörigen der Deutschen Wehrmacht und anderen Personen

Um zu gewährleisten, daß Ernennungen zu staatlichen oder anderen öffentlichen Stellungen unter Berücksichtigung des Charakters, der Befähigung und der beruflichen Eignung des Bewerbers, nicht aber als Belohnung für frühere Dienste in der deutschen Wehrmacht oder in anderen deutschen staatlichen Verbänden erfolgen, wird folgendes angeordnet:

ARTIKEL I

Aufhebung deutscher gesetzlicher Bestimmungen

1. Alle deutschen gesetzlichen Bestimmungen,

a. welche vorsehen, daß staatliche oder andere öffentliche Stellungen oder eine Anzahl, ein bestimmter Teil oder eine

filled by former members of the German Armed Forces or other Versorgungsanwaerter; or

b. Confer upon former members of the German Armed Forces or other Versorgungsanwaerter the right to preferential treatment in appointment to, remuneration for or promotion in any governmental or other public position, are hereby repealed.

ARTICLE II

Definitions

2. In this Law:

a. The phrase „German Armed Forces" includes any paramilitary organization;

b. The word „Versorgungsanwaerter" has the same meaning as it has in any relevant German law. It includes persons who possess a Zivilversorgungsschein, a Zivildienstschein, a Polizeiversorgungsschein, a Beamtenschein or an Anstellungsschein. It also includes Militaeranwaerter and Anwaerter des Reichsarbeitsdienstes.

ARTICLE III

Effective Date

3. This Law is applicable within the Laender of Bavaria, Wuerttemberg-Baden, Hesse and Bremen and the United States Sector of Berlin, and shall come into force on 1 August 1948.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Order No 1

Pursuant to Article III (5)
of Military Government Proclamation
No 7 — Bizonal Economic Administration

WHEREAS Article III, paragaph (5) of Military Government Proclamation No 7 provides that the Economic council shall have the power to adopt and enact ordinances on such matters as may be determined from time to time by the Bipartite Board; and

WHEREAS the Bipartite Board has determined that the Economic Council shall have certain powers in the field of manpower; and

WHEREAS the British Military Government is issuing Order No 1 pursuant to British Military Government Ordinance No 126.

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:

1. The Economic Council shall, within the United States Zone, have power to adopt and enact ordinances dealing with matters of general policy which affect more than one Land with respect to:

a. Employment and placement service, unemploment incurance and allocation of labor;

b. Protection of labor and labor law (Arbeitsrecht); and

c. Social insurance to the extent that uniformity within the Bizonal Economic Area is necessary.

2. This Order shall be applicable within the Laender of Bavaria, Wuerttemberg-Baden, Hesse and Bremen and shall become effective on 16 August 1948.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Regulation No 4

UNDER MILITARY GOVERNMENT LAW NO 59

Establishment of Board of Review

Pursuant to Article 69 of Military Government Law No 59, "Restitution of Identifiable Property," it is hereby ordered as follows:

I. ORGANIZATION AND SEAT

The Board of Review (hereinafter referred to as "the Board") provided for in Article 69 of Military Government Law No 59 is hereby established. Its principal seat shall be

Gruppe dieser Stellungen mit ehemaligen Angehörigen der deutschen Wehrmacht oder sonstigen Versorgungsanwärtern zu besetzen sind, oder

b. welche ehemaligen Angehörigen der deutschen Wehrmacht und sonstigen Versorgungsanwärtern das Recht zu bevorzugter Behandlung bei der Ernennung zu staatlichen oder anderen öffentlichen Stellungen sowie bei der Entlohnung und Beförderung in solchen Stellungen gewähren, werden hiermit aufgehoben.

ARTIKEL II

Begriffsbestimmungen

2. In diesem Gesetze:

a. umfaßt der Ausdruck „Deutsche Wehrmacht" auch jeden militärähnlichen Verband;

b. hat der Ausdruck „Versorgungsanwärter" dieselbe Bedeutung wie in jedem entsprechenden deutschen Gesetz. Er umfaßt auch Personen, die einen Zivilversorgungsschein, einen Zivildienstschein, einen Polizeiversorgungsschein, einen Beamtenschein oder einen Anstellungsschein besitzen, und auch Militäranwärter und Anwärter des Reichsarbeitsdienstes.

ARTIKEL III

Inkrafttreten

3. Dieses Gesetz tritt am 1. August 1948 in den Ländern Bayern, Württemberg-Baden, Hessen und Bremen und im Amerikanischen Sektor von Berlin in Kraft.

IM AUFTRAG DER MILITÄRREGIERUNG

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Anordnung Nr. 1

Erlassen auf Grund des Artikels III (5)
der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung
Verwaltung des Vereinigten Wirtschaftsgebiets

Artikel III, Absatz (5) der Proklamation Nr. 7 der Militärregierung bestimmt, daß der Wirtschaftsrat das Recht zur Annahme und zum Erlaß von Gesetzen über Angelegenheiten hat, denen vom Bipartite Board zugestimmt wurde.

Der Bipartite Board hat seine Zustimmung dazu gegeben, daß der Wirtschaftsrat gewisse Rechte auf dem Gebiete des Arbeitswesens haben solle.

Die Britische Militärregierung wird die Anordnung Nr. 1 auf Grund der Verordnung Nr. 126 der Britischen Militärregierung erlassen.

ES WIRD DAHER FOLGENDES ANGEORDNET:

1. Der Wirtschaftsrat soll in der Amerikanischen Zone das Recht zur Annahme und zum Erlaß von Gesetzen über Angelegenheiten von grundlegender Bedeutung haben; welche mehr als ein Land angehen, nämlich:

a) Arbeits- und Stellenvermittlung, Arbeitslosenversicherung und Arbeitszuweisung;

b) Arbeitsschutz und Arbeitsrecht;

c) Sozialversicherung, insofern als ihre Einheitlichkeit in dem Vereinigten Wirtschaftsgebiet notwendig ist.

2. Diese Anordnung findet in den Ländern Bayern, Württemberg-Baden, Hessen und Bremen Anwendung. Sie tritt am 16. August 1948 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Ausführungsverordnung Nr. 4

ZUM GESETZ NR 59 DER MILITÄRREGIERUNG

Errichtung eines Board of Review

Gemäß Artikel 69 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung über die Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände wird hiermit folgendes angeordnet:

I. ERRICHTUNG UND SITZ

Der in Artikel 69 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung vorgesehene Board of Review (nachstehend „Der Board" genannt) wird hiermit errichtet. Er hat seinen Hauptsitz in

at Nurnberg, but it may sit at such other places in the US Zone as it may from time deem appropriate.

II. APPOINTMENT AND COMPOSITION

1. The Board shall consist of four members, three of whom shall constitute a quorum. The members of the Board shall be designated by the Military Governor for a term of not less than one year. They shall be citizens of the United States who shall have been admitted to practice law, for at least five years, in the highest courts of one of the United States, its territories, or the District of Columbia. They shall devote their full time to their duties on the Board. They may be removed from the Board by the Military Governor for reasons of health or for other good reasons.

2. The Military Governor shall appoint one member of the Board to serve as the President. The President shall designate the members to sit in each case and shall be responsible for the administration of the Board.

3. The Board shall appoint a Legal Adviser to advise it on quetions of German law. The Board shall have the power to appoint additional consultants as well as clerks and administrative personell necessary to assist the Board in the performance of its functions.

III. JURISDICTION AND POWERS

1. Any party aggrieved by a decision of the Civil Division of the Court of Appeals (Oberlandesgericht) may file with the Board a petition for review of that decision based only on the ground that the decision violates the law.

2. Any party aggrieved by a decision of the Restitution Chamber may file with the Board a petition for review of the decision of the Restitution Chamber upon the following questions only:

a) whether the findings of fact are supported by substantial evidence;

b) whether there has been abuse of discretion by the Chamber;

c) whether prejudice on the part of the Chamber is indicated.

3. The Board may, in its discretion, refuse to grant petitions for review under paragraphs 1 and 2, above. The decision of the Board is final and not subject to further review.

4. The Board may, pending final decision upon the petition for review, stay execution of the decision of the Civil Division of the Court of Appeals (Oberlandesgericht) or the Restitution Chamber.

5. The Board shall have jurisdiction to enter judgment affirming, modifying or reversing, in whole or in part, the decision reviewed and to order execution thereof, or, in its discretion, to remand the case or any part thereof to the Restitution Chamber or the Civil Division of the Court of Appeals which had previously heard the case.

6. For the purpose of the review of a decision under paragraph 2, above, the Board shall have power to subpoena witnesses, require production of evidence and administer oaths.

7. The Military Governor may, if he deems it necessary or desirable in order to expedite the administration of Military Government Law No 59 or to insure uniform application or interpretation of that law, request the Board to issue an advisory opinion on any question submitted by him.

IV. DECISIONS

1. Decisions, rulings, orders, judgments and advisory opinions of the Board shall be by a majority vote of the members sitting; they shall be incorporated in written opinions except where the Board refuses to review a case.

2. All opinions of the Board rendered under Article III of this Regulation shall be published in a manner to be determined by Military Government. They shall be published in English and German, but in case of any discrepancy the English text shall prevail.

3. All opinions of the Board published pursuant to paragraph 2 of this Article shall, as far as they involve the interpretation of Military Government Law No 59, be binding upon all German courts and authorities.

Nürnberg; er kann jedoch nach seinem Belieben von Fall zu Fall auch an irgendeinem anderen Orte der Amerikanischen Zone zusammentreten.

II. ERNENNUNG UND ZUSAMMENSETZUNG

1. Der Board besteht aus vier Mitgliedern, von denen jeweils drei ein beschlußfähiges Kollegium bilden. Die Mitglieder des Boards werden durch den Militärgouverneur für einen Zeitraum von mindestens einem Jahr ernannt. Sie müssen amerikanische Staatsbürger sein und müssen bei den höchsten Gerichten in einem der Staaten oder in den Territorien der Vereinigten Staaten oder in dem Distrikt von Columbia mindestens fünf Jahre zur Rechtspraxis zugelassen gewesen sein. Sie müssen ihre ganze Arbeitskraft ihren Aufgaben als Mitglieder des Boards widmen. Sie können aus Gesundheitsgründen oder aus anderen ausreichenden Gründen durch den Militärgouverneur aus ihrem Dienste im Board entlassen werden.

2. Der Militärgouverneur ernennt eines der Mitglieder des Boards zum Präsidenten. Der Präsident bestimmt diejenigen Mitglieder, die im einzelnen Falle zusammentreten; er ist verantwortlich für die Geschäftsführung des Boards.

3. Der Board ernennt einen Rechtsberater, der ihn in Fragen deutschen Rechts zu beraten hat. Der Board ist berechtigt, weitere Berater sowie Büroangestellte und Verwaltungspersonal zu ernennen, soweit dies zur Unterstützung des Boards in seinen Aufgaben notwendig ist.

III. ZUSTÄNDIGKEIT UND BEFUGNISSE

1. Wer sich durch eine Entscheidung des Zivilsenates des Oberlandesgerichtes beschwert fühlt, kann bei dem Board einen Antrag auf Nachprüfung der Entscheidung stellen; der Antrag kann nur darauf gestützt werden, daß die Entscheidung auf einer Verletzung des Gesetzes beruhe.

2. Wer sich durch eine Entscheidung der Wiedergutmachungskammer beschwert fühlt, kann unmittelbar bei dem Board einen Antrag auf Nachprüfung der Entscheidung der Wiedergutmachungskammer stellen, jedoch nur aus folgenden Gründen:

a) daß die Tatbestandsfeststellungen nicht auf genügendem Beweismaterial beruhen;

b) daß die Kammer das ihr zustehende Recht des freien Ermessens mißbraucht hat; oder

c) daß Gründe für die Annahme vorliegen, daß die Kammer befangen war.

3. Der Board kann nach freiem Ermessen die auf die Ziffern 1 und 2 gestützten Anträge auf Nachprüfung ablehnen. Die Entscheidung des Boards ist endgültig; ein weiteres Rechtsmittel ist nicht gegeben.

4. Bis zur endgültigen Entscheidung über den Antrag auf Nachprüfung kann der Board die Durchführung der Vollstreckung der Entscheidung des Zivilsenates des Oberlandesgerichtes oder der Wiedergutmachungskammer aussetzen.

5. Der Board kann die angefochtene Entscheidung ganz oder teilweise bestätigen, abändern oder aufheben; er kann die Vollstreckung der Entscheidung anordnen oder nach seinem Ermessen den Fall ganz oder teilweise an die Wiedergutmachungskammer oder an den Zivilsenat des Oberlandesgerichtes zurückverweisen, welche mit dem Fall vorher befaßt waren.

6. Zwecks Nachprüfung der Entscheidung gemäß Ziffer 2 dieses Artikels ist der Board berechtigt, Zeugen unter Strafandrohung vorzuladen, die Vorlegung von Beweismaterial zu verlangen und Eidesleistungen abzunehmen.

7. Der Militärgouverneur kann den Board ersuchen, ein Rechtsgutachten über von ihm vorgelegte Fragen zu erteilen, wenn er dies zur Beschleunigung der Handhabung des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung oder zwecks einheitlicher Anwendung und Auslegung dieses Gesetzes für notwendig oder wünschenswert erachtet.

IV. ENTSCHEIDUNGEN

1. Entscheidungen, Beschlüsse, Anordnungen, Urteile und Rechtsgutachten des Boards ergehen auf Grund Mehrheitsbeschlusses der anwesenden Mitglieder; sie alle sind in schriftlicher Form zu fassen, außer wenn der Board die Nachprüfung eines Falles ablehnt.

2. Alle gemäß Artikel III dieser Ausführungsverordnung durch den Board erlassenen Entscheidungen sind in einer von der Militärregierung zu bestimmenden Weise zu veröffentlichen. Sie sind in englischer und deutscher Sprache zu veröffentlichen; im Falle von Abweichungen ist der englische Text maßgebend.

3. Alle gemäß Ziffer 2 dieses Artikels veröffentlichten Entscheidungen des Boards sind, soweit sie die Auslegung des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung betreffen, für alle deutschen Gerichte und Behörden bindend.

V. PRACTICE AND PROCEDURE

The proceedings of the Board shall be conducted in accordance with such rules of practices and procedure as the Board may from time to time prescribe. The members of the Board cannot be challenged by the parties to a proceeding or their counsel; any member of the Board who feels that for any reason he may be biased in connection with a proceeding may disqualify himself.

VI. TIME LIMITATIONS ON PETITION FOR REVIEW

Petitions for review under paragraphs 1 and 2 of Article III of this Regulation may be filed only within the following periods:

a) Petitions for review under paragraph 1 of Article III of this Regulation must be filed within one month from the date of service of the decision of the Court of Appeals (Oberlandesgericht), or within three months if the aggrieved party resides in a foreign country.

b) Where an appeal under paragraph 2 of Article 68 of Military Government Law No 59 has been taken, petitions for review of the same case under paragraph 2 of Article III of this Regulation cannot be filed before and must be filed during the period specified in subparagraph a of this Article.

c) Where no appeal has been filed with the Civil Division of the Court of Appeals under paragraph 2 of Article 68 of Military Government Law No 59, a petition for review under paragraph 2 of Article III of this Regulation cannot be filed before, and must be filed within one month after, the expiration of the time within which an appeal under Article 68 could have been taken.

VII. EFFECTIVE DATE

This Regulation shall become effective within the Laender of Bavaria, Bremen, Hesse and Wuerttemberg-Baden on 10 August 1948.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

V. RECHTSGANG UND VERFAHREN

Das Verfahren vor dem Board richtet sich nach Rechtsgang- und Verfahrensvorschriften, wie sie der Board jeweils erläßt. Die Mitglieder des Boards können durch die Parteien oder deren Rechtsbeistände nicht abgelehnt werden; wenn ein Mitglied des Boards der Ansicht ist, daß es in einem Verfahren aus irgendeinem Grunde befangen ist, kann es selbst zurücktreten.

VI. FRISTEN FÜR DEN NACHPRÜFUNGSANTRAG

Anträge auf Nachprüfung gemäß Artikel III, Ziffer 1 und 2 dieser Ausführungsverordung können nur innerhalb der folgenden Fristen eingebracht werden:

a) Anträge auf Nachprüfung gemäß Artikel III, Ziffer 1 dieser Ausführungsverordnung müssen innerhalb eines Monats oder, wenn der Geschädigte seinen Wohnsitz im Auslande hat, innerhalb von drei Monaten vom Tage der Zustellung der Entscheidung des Oberlandesgerichtes eingebracht werden.

b) Wenn sofortige Beschwerde gemäß Artikel 68, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung erhoben worden ist, können Anträge auf Nachprüfung desselben Falles gemäß Artikel III, Ziffer 2 dieser Ausführungsverordnung nur während des Laufes der in Absatz a dieses Artikels erwähnten Frist, nicht aber, bevor diese Frist zu laufen begonnen hat, eingebracht werden.

c) Wenn keine sofortige Beschwerde gemäß Artikel 68, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 59 der Militärregierung bei dem Zivilsenat des Oberlandesgerichtes erhoben worden ist, kann ein Antrag auf Nachprüfung gemäß Artikel III, Ziffer 2 dieser Ausführungsverordnung nur innerhalb eines Monats nach Ablauf der Frist, während welcher sofortige Beschwerde gemäß Artikel 68 zulässig gewesen wäre, nicht aber vorher eingebracht werden.

VII. INKRAFTTRETEN

Diese Ausführungsverordnung tritt am 10. August 1948 in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden in Kraft.

IM AUFTRAG DER MILITÄRREGIERUNG

Druck und Verlag: Wiesbadener Verlag GmbH., Wiesbaden, Langgasse 21